

Kerstin Wartberg



Music for Young Cellists

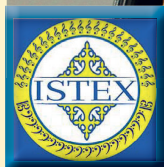
with preparatory exercises in very small steps

Vortragsstücke für junge Cellisten

mit vorbereitenden Übungen in kleinsten Schritten

Vol. / Band

1A



ISTEX MUSIC PUBLICATIONS



Kerstin Wartberg

Volume 1A / Band 1A

with / mit

MP3 CD & Digital Download

Music for Young Cellists

with preparatory exercises in very small steps

Erika Umanez, Cello

David Andruss, Piano · Klavier

Piano and piano arrangements for all recorded pieces

Piano y arreglos para piano de todas las piezas grabadas

Piano et arrangements de piano pour tous les morceaux enregistrés

Klavier und Klavierarrangements für alle aufgenommenen Stücke

Photography: Erika Umanez

First Edition: Deutsches Suzuki Institut 2008

Second Edition: ISTEYX MUSIC PUBLICATIONS 2016

© Copyright 2016 by Kerstin Wartberg

All rights reserved

No part of this book may be reproduced in any form

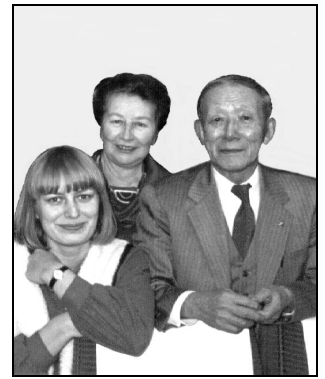
Foreword

Prefacio

Préface

Vorwort

Dr. Shinichi Suzuki,
Waltraud Suzuki,
Kerstin Wartberg



How wondrous is the life force! One feels it everywhere. Through it we can enjoy the beauty of nature. Tiny buds become magical flowers, every morning the birds begin to sing, and countless leaves, grasses, and flowers herald to us the great life force. In addition to the magnificence of nature, we have also been given the gift of music. Music is the language of the spirit and should purify us and open our hearts for the sublime. We need to recognize that this gift is to be used. Sixty years ago, when I recognized the scope and mighty power of nature's developmental principles and realized that every child in the world learns his mother tongue without difficulty, I changed the outlook on my life and made countless discoveries. We should all learn to be an integral part of creation and not to oppose the life force. Once this is learned, we can reach unbelievable heights. Our task as parents and teachers is to raise our children to be worthy people who will be able to assume responsibility for the further development of the world. Much is to be done. With courage, enterprise, and gratitude for the life force that is given to us, we can travel this road together.

Kerstin Wartberg was the first German to study at and graduate from the Talent Education Institute in Matsumoto, Japan. In the many years since then, my wife and I have been in close contact with her.

I am pleased that she wants to share my teaching method and philosophy with the interested reader. I wish her publication a large circulation and hope that it falls on fertile ground.

¡La fuerza vital es maravillosa! Se siente por todos los lados. Gracias a ella podemos valorar la belleza de la naturaleza. Observamos cómo se abren los capullos convirtiéndose en flores preciosas, como cada mañana los pájaros comienzan a cantar, cómo innumerables hojas, hierbas y flores nos proclaman la gran fuerza vital. Además de la naturaleza, se nos ha regalado la música. La música es la lengua del espíritu y nos acerca y abre hacia lo sublime. Nosotros los seres humanos tenemos que reconocer que estos regalos deben ser utilizados. Cuando hace 60 años comprendí la dimensión y la fuerza de las leyes del desarrollo humano, observando cómo cada niño del mundo es capaz de aprender su lengua materna sin problema, cambié mi vida completamente y hize un sinfín de descubrimientos. Todos nosotros tenemos que aprender a no oponernos a la fuerza vital, sino a integrarnos en la creación. De este modo podemos aproximarnos o incluso llegar a la sublimación. La misión de los padres y profesores es enseñar a los niños a ser personas valiosas, que a su vez en el futuro puedan asumir la responsabilidad por el desarrollo del mundo. Hay mucho por hacer. Con valor, emprendimiento y agradecimiento hacia la fuerza vital que se nos ha regalado, podemos avanzar en el camino juntos.

Kerstin Wartberg fue la primera alemana que estudió y se graduó en el Talent Education Institute en Matsumoto, Japón. Desde entonces, y ya hace muchos años, mantenemos mi esposa y yo un estrecho contacto con ella. Me alegra que quiera transmitir al lector mis enseñanzas de una forma metódica y didáctica. Le deseo para todas sus publicaciones mucho éxito y que sean prósperas.

De quelle manière merveilleuse se manifeste la force de vivre! Nous pouvons la ressentir partout. Elle rend possible que nous nous réjouissons de la beauté de la nature. Nous observons comment les bourgeons s'ouvrent en fleurs fascinantes, que chaque matin les oiseaux recommencent à chanter et comment d'innombrables feuilles, herbes et fleurs veulent nous proclamer la grande force de la vie. En plus de la nature magnifique, la musique nous a été offerte. La musique est le langage de l'esprit et doit nous purifier et nous ouvrir pour quelque chose de supérieur. Nous les hommes devons reconnaître le devoir d'utiliser ces cadeaux. Quand, il y a environ 60 années, je me suis rendu compte de la portée et de la puissance des lois naturelles de l'évolution et quand j'ai constaté que chaque enfant au monde apprend sa langue maternelle sans problème, j'ai transformé ma vie et puis fait d'innombrables découvertes. Nous tous devrions apprendre à ne pas nous opposer à la force de la vie, mais plutôt à nous intégrer à la création. Ainsi, renforcés par les grandes aides, nous pourrions atteindre des hauteurs insoupçonnées. La tâche des parents et des enseignants est d'éduquer les enfants de façon telle qu'ils deviennent des hommes et des femmes de valeur pour qu'ils puissent plus tard assumer la responsabilité de l'évolution du monde. Beaucoup est à faire. Avec du courage, de l'énergie et de la gratitude pour cette force de vie, nous pouvons prendre ce chemin ensemble.

Kerstin Wartberg était la première allemande qui ait étudié au «Talent Education Institute» à Matsumoto au Japon. Elle y a aussi obtenu le diplôme. Depuis ces années elle est en contact étroit avec mon épouse et moi-même. Je me réjouis de ce qu'elle souhaite communiquer mon enseignement d'une manière méthodique et didactique à partir d'une vision globale au lecteur intéressé. Ainsi, je souhaite à ses publications une vaste audience et j'espère qu'elles tomberont sur un sol fertile.

Wie wundervoll wirkt die Lebenskraft! Überall ist sie zu spüren. Sie ermöglicht, daß wir uns an der Schönheit der Natur erfreuen können. Wir beobachten, wie die Knospen sich zu zauberhaften Blüten öffnen, wie jeden Morgen die Vögel wieder zu singen beginnen und wie unzählige Blätter, Gräser und Blumen uns von der großen Lebenskraft künden wollen. Zu der herrlichen Natur ist uns außerdem noch die Musik geschenkt worden. Musik ist die Sprache des Geistes und soll uns läutern und für Höheres öffnen. Wir Menschen müssen erkennen, daß wir diese Geschenke nutzen sollen. Als ich vor etwa 60 Jahren den Umfang und die gewaltige Kraft der natürlichen Entwicklungsgesetze erkannte und feststellte, wie jedes Kind auf der Welt seine Muttersprache problemlos erlernt, habe ich mein Leben umgestellt und danach unzählige Entdeckungen gemacht. Wir alle sollten lernen, uns nicht gegen die Lebenskraft zu stellen, sondern uns in die Schöpfung einzufügen. Dann werden wir, von den großen Hilfen gestärkt, unglaubliche Höhen erreichen können. Die Aufgabe der Eltern und Lehrer ist, unsere Kinder zu wertvollen Menschen zu erziehen, die später einmal die Verantwortung für die Weiterentwicklung der Welt übernehmen können. Vieles ist zu tun. Mit Mut, Tatkraft und Dankbarkeit für die uns geschenkte Lebenskraft können wir den Weg gemeinsam gehen.

Kerstin Wartberg war die erste Deutsche, die am Talent Education Institute in Matsumoto/Japan studierte und graduierte. Sie steht seitdem nun schon über viele Jahre mit meiner Frau und mir in enger Verbindung. Ich freue mich, daß sie meine Unterrichtsweise aus methodisch-didaktischer und aus übergeordneter Sicht dem interessierten Leser nahebringen will. So wünsche ich ihren Veröffentlichungen eine weite Verbreitung und hoffe, daß sie auf fruchtbaren Boden fallen werden.

Matsumoto, June/Junio/Juin/Juni 1994

Shinichi Suzuki

Contents · Contenido · Sommaire · Inhalt



1-4. Tuning notes A - D - G - C (A = 441 Hertz) Notes d'accord La - Ré - Sol - Do

Notas para afinar La - Re - Sol - Do
Stimmöne A - D - G - C



5. Rhythm on D Canción de la cuerda de Re Rythme sur Ré Das D-Saiten-Liedchen



K. Wartberg



6. Rhythm on A Canción de la cuerda de La Rythme sur La Das A-Saiten-Liedchen



K. Wartberg



7. Rhythm on D and A Canción con cambio de cuerdas Rythme sur Ré et La Das Saitenwechsel-Liedchen



K. Wartberg



8. Rhythm with Four Fingers Canción con cuatro dedos Chanson des quatre doigts Das Vier-Finger-Liedchen



K. Wartberg



9. Rhythm on A and 1 Canción con el primer dedo Chanson d'un doigt Das Ein-Finger-Liedchen



K. Wartberg



10. Rhythm on A and 4 Canción con la cuerda de La y el cuarto dedo Chanson des sans - quatre doigts Das Null-Vier-Liedchen



K. Wartberg



11. The First Variation with Rests Primera variación con pausas La première variation avec des silences Die erste Variation mit Pausen



K. Wartberg

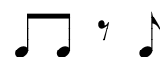


12. The Clapping Game Juego con palmas Le jeu "Battre des Mains" Das Klatschspiel

K. Wartberg



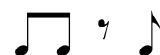
13. Rhythm on A Canción de la cuerda de La Rythme sur La Das A-Saiten-Liedchen



K. Wartberg



14. Rhythm with Four Fingers Canción con cuatro dedos Chanson des quatre doigts Das Vier-Finger-Liedchen



K. Wartberg



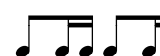
15. Rhythm on A Canción de la cuerda de La Rythme sur La Das A-Saiten-Liedchen



K. Wartberg



16. Rhythm with Four Fingers Canción con cuatro dedos Chanson des quatre doigts Das Vier-Finger-Liedchen



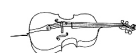
K. Wartberg



17. Rhythm on D and A Canción con cambio de cuerdas Rythme sur Ré et La Das Saitenwechsel-Liedchen



K. Wartberg



18. Rhythm with Four Fingers Canción con cuatro dedos Chanson des quatre doigts Das Vier-Finger-Liedchen



K. Wartberg



19. The Theme on the Open A String Tema en la cuerda La al aire Thème sur La à vide Das Thema auf der leeren A-Saite



K. Wartberg



20-23



20-24. All Twinkle Variations and the Theme with Rests Before the Fourth Finger

Folk Song

Todas las variaciones y el tema con pausas antes del cuarto dedo
Toutes les variations et le thème avec des silences avant le quatrième doigt
Alle Variationen und das Thema mit Pausen vor dem 4. Finger

24



25-29. All Twinkle Variations and the Theme - in practice tempo

Folk Song

Todas las variaciones y el tema - tiempo medio
Toutes les variations et le thème - avec le tempo d'étude
Alle Variationen und das Thema - im Übetempo

**30. All Twinkle Variations and the Theme - in performance tempo**

Todas las variaciones y el tema - "a tempo"
 Toutes les variations et le thème - avec le tempo original
 Alle Variationen und das Thema - im Vorspieltempo

D. Andruss
 (Piano arrangement)

**31. The Bell-Tone Scale**

La escala con el sonido campana
 La gamme avec un son de cloche
 Die Glockentonleiter

K. Wartberg**32-33****32-34. French Folk Song**

Canción francesa
 Chanson Française
 Französisches Volkslied

Folk Song**34****35. The Cuckoo Song**

Canción del cucu
 La chanson du coucou
 Das Kuckuckslied

V. Kimiti**36-37****36-39. Lightly Row**

El juez de Aranjuez
 Doucement en aviron
 Hänschen klein

Folk Song**38-39****40. The D Major Scale - The Little Doggy**

La escala en Re Mayor – El pequeño perrito
 La gamme Ré Majeur – Le petit chien
 Die A-Dur Tonleiter – Das kleine Hündchen

K. Wartberg**41. The Grasshopper Exercise**

El ejercicio del saltamontes
 L'exercice du grillon sauteur
 Die Grashüpfer-Übung

K. Wartberg**42-43****42-45. Song of the Wind**

El juez de Aranjuez
 Doucement en aviron
 Das Fuchslid

Folk Song**44-45****46. Snow and Wind (on the D String)**

Nieve y viento (sobre la cuerda de Re)
 Neige et vent (sur la corde Ré)
 Schnee und Wind (auf der D-Saite)

K. Wartberg**47-48****47-49. Go Tell Aunt Rhody**

Dile a tía Rodi
 Vas le dire à Tante Rhody
 Tante Rhody

Folk Song**49****50. Snow and Wind (on the A String)**

Nieve y viento (sobre la cuerda de La)
 Neige et vent (sur la corde La)
 Schnee und Wind (auf der A-Saite)

K. Wartberg**51-52****51-53. Oh Come, Little Children**

Venid niños
 Venez, petits enfants
 Ihr Kinderlein kommet

Folk Song**53****54. The First Finger-Dance**

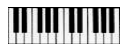
Primera danza de los dedos
 La première danse des doigts
 Das erste Fingertänzchen

V. Kimiti**55-56****55-58. May Song**

Canción de mayo
 Chanson de mai
 Alle Vögel sind schon da

Folk Song**57-58****59. Thunderstorm (A Preparatory Song for "Allegro")**

La tempestad (Canción preparatoria para "Allegro")
 La chanson de l'orage (Une chanson de préparation à "Allegro")
 Das Gewitterlied (Ein Lied zur Vorbereitung auf das "Allegro")

K. Wartberg**60-62. Allegro**

D. Andruss
 (Piano arrangement)

63**63-64. Long, Long Ago**

Hace mucho, mucho tiempo
 Il y a très longtemps
 Lang, lang ist's her

Folk Song**64****65. The Theme in G Major**

El Tema en sol mayor
 Le Thème en sol majeur
 Das Thema in G-Dur

Folk Song

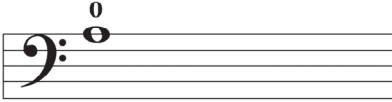
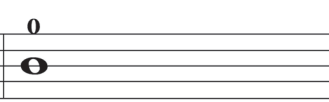
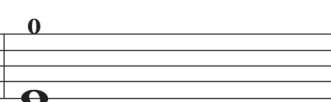
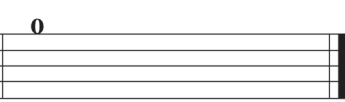


1-4. The Tuning Notes (A = 441 Hertz)

Notas para afinar

Notes d'accord

Stimmtöne

1. A / La	2. D / Re / Ré	3. G / Sol	4. C / Do
			

5. Rhythm on D

Canción de la cuerda de Re

Rythme sur Ré

Das D-Saiten-Liedchen



6. Rhythm on A

Canción de la cuerda de La

Rythme sur La

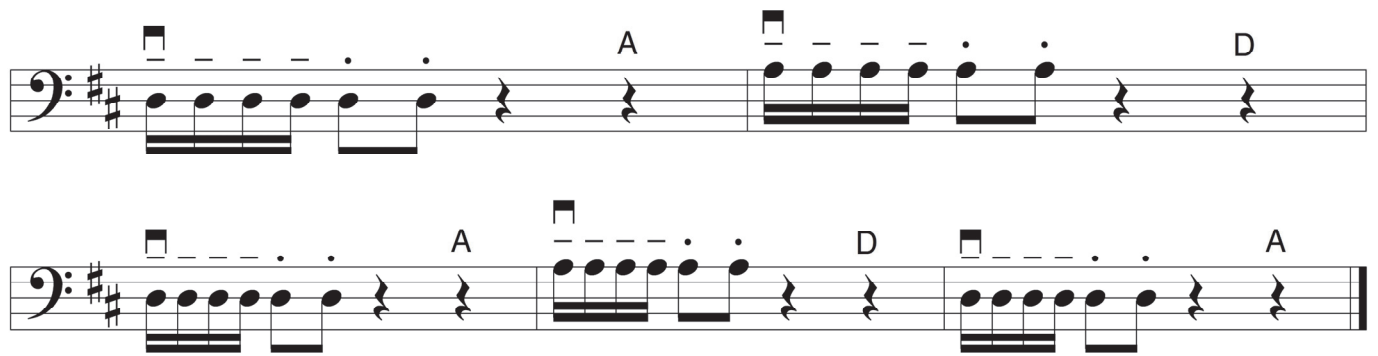
Das A-Saiten-Liedchen





7. Rhythm on D and A

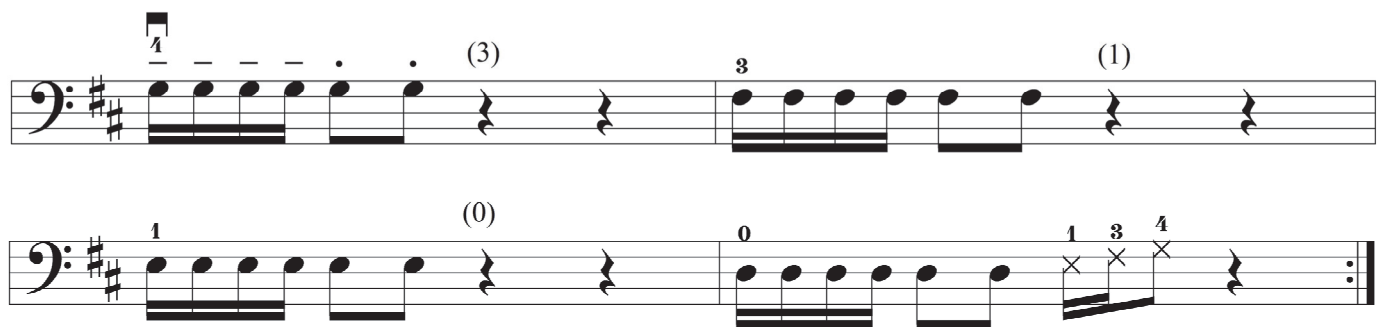
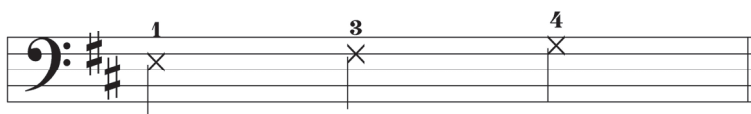
Canción con cambio de cuerdas
 Rythme sur Ré et La
 Das Saitenwechsel-Liedchen



8. Rhythm with Four Fingers

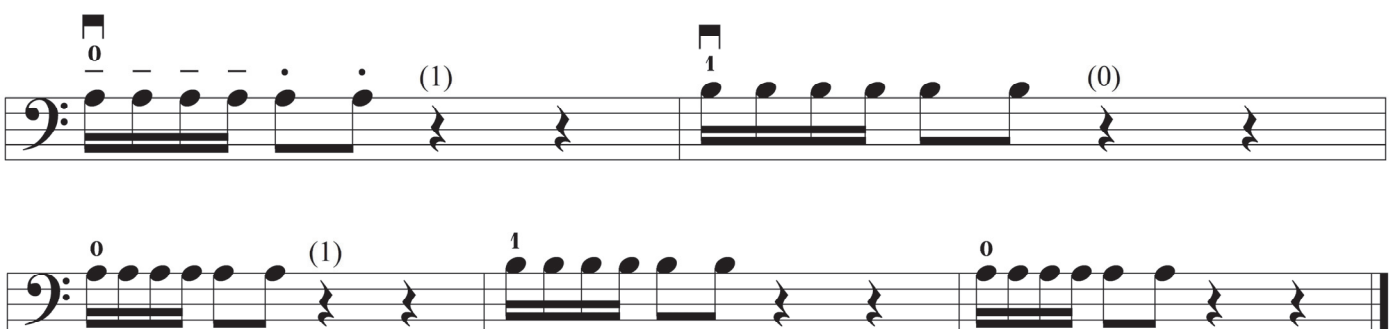
Canción con cuatro dedos
 Chanson des quatre doigts
 Das Vier-Finger-Liedchen

Finger preparation
Preparación de los dedos
Préparation des doigts
Fingervorbereitung



9. Rhythm on A and 1

Canción con el primer dedo
 Chanson d'un doigt
 Das Ein-Finger-Liedchen

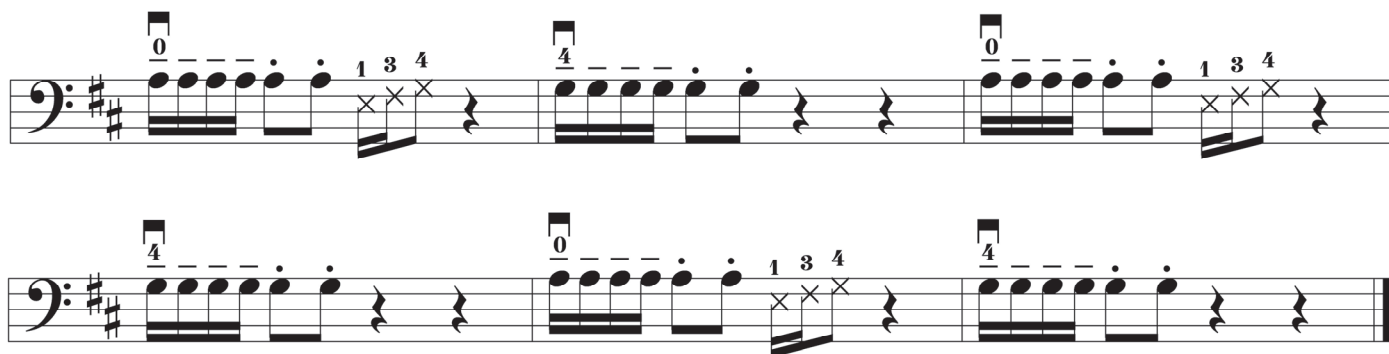


10. Rhythm on A and 4

Canción con la cuerda de La y el cuarto dedo

Chanson des sans - quatre doigts

Das Null-Vier-Liedchen



11. The First Variation with Rests

Primera variación con pausas

La première variation avec des silences

Die erste Variation mit Pausen

★	A		0000 0 0	1111 1 1	0000 0 0				
	D	0000 0 0				4444 4 4	3333 3 3	1111 1 1	0000 0 0

●	A	0000 0 0				0000 0 0			
	D		4444 4 4	3333 3 3	1111 1 1		4444 4 4	3333 3 3	1111 1 1

★	A		0000 0 0	1111 1 1	0000 0 0				
	D	0000 0 0				4444 4 4	3333 3 3	1111 1 1	0000 0 0

Practice in the following manner:

Pratique de la forma siguiente:

Travailler de la façon suivante :

Übe auf diese Art:

etc.

A (La)	Ta-ka-ta-ka tack tack	A	Play!	0 0 0 0 0 0	1	Play!
D (Re)	0 0 0 0 0 0					



12. The Clapping Game

All of the rhythms will be played one after another. After the piano plays a rhythm, you should clap the same rhythm.

Juego con palmadas

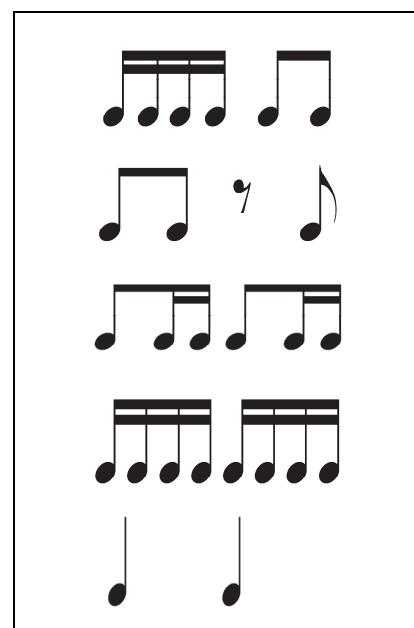
Ahora se repiten todos los ritmos uno detras de otro. El piano toca primero y tu palmeas después.

Le jeu "Battre des Mains"

Tous les rythmes sont joués maintenant, les uns après les autres. Le piano joue d'abord un rythme, puis tu le tapes dans tes mains.

Das Klatschspiel

Jetzt werden alle Rhythmen hintereinander gespielt. Das Klavier spielt vor und Du klatschst sie nach.



13–14. Second Twinkle Rhythm

13. Rhythm on A

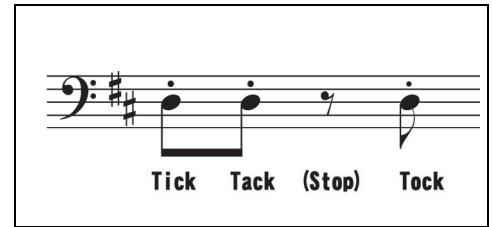
14. Rhythm with Four Fingers

13. Canción de la cuerda de La

14. Canción con cuatro dedos

13. Rythme sur La

14. Rythme avec quatre doigts



13. Das A-Saiten-Liedchen

14. Das Vier-Finger-Liedchen

15–16. Third Twinkle Rhythm

15. Rhythm on A

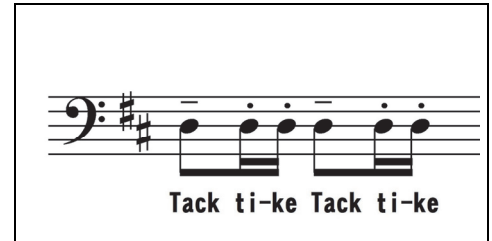
16. Rhythm with Four Fingers

15. Canción de la cuerda de La

16. Canción con cuatro dedos

15. Rythme sur La

16. Rythme avec quatre doigts



15. Das A-Saiten-Liedchen

16. Das Vier-Finger-Liedchen

17–18. Fourth Twinkle Rhythm

17. Rhythm on D and A

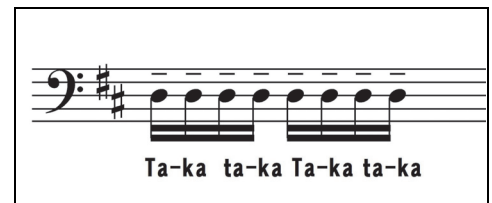
18. Rhythm with Four Fingers

17. Canción con cambio de cuerdas

18. Canción con cuatro dedos

17. Rythme sur Ré et La

18. Rythme avec quatre doigts



17. Das Saitenwechsel-Liedchen

18. Das Vier-Finger-Liedchen

19. The Theme on the Open A String

Tema en la cuerda La al aire

Thème sur La à vide

Das Thema auf der leeren A-Saite



20–24. All Twinkle Variations and the Theme with Rests Before the Fourth Finger

Todas las variaciones y el tema con pausas antes del cuatro dedo
 Toutes les variations et le thème avec des silences avant le quatrième doigt
 Alle Variationen und das Thema mit Pausen vor dem 4. Finger



20	21	22	23	24

24. The Theme · El Tema · Le Thème · Das Thema

★	A (La)		0 0	1 1	0__	STOP!				
	D (Re)	0 0					4 4	3 3	1 1	0__

●	A (La)	0 0	STOP!				0 0	STOP!			
	D (Re)			4 4	3 3	1__			4 4	3 3	1__

★	A (La)		0 0	1 1	0__	STOP!				
	D (Re)	0 0					4 4	3 3	1 1	0__

25-29. All Twinkle Variations and the Theme - in practice tempo

Todas las variaciones y el tema - tiempo medio
 Toutes les variations et le thème - avec le tempo d'étude
 Alle Variationen und das Thema - im Übetempo



25	26	27	28	29

30. All Twinkle Variations and the Theme - in performance tempo

Todas las variaciones y el tema - "a tempo"
 Toutes les variations et le thème - avec le tempo original
 Alle Variationen und das Thema - im Vorspieltempo



The D Major Scale with the First Twinkle Rhythm

La escala de Re Mayor con el primer ritmo

La gamme Ré Majeur sur le premier rythme avec tambour

Die Tonleiter mit dem 1. Twinkle-Rhythmus

31. The Bell-Tone Scale

La escala con el sonido campana

La gamme avec un son de cloche

Die Glockentonleiter

pizzicato

Ding! Dong! Ding! Dong!

Ding, dong, ding, dong! Bells are rin - ging, do you hear their hap - py sound?

Ding, dong, ding, dong! Bells are rin - ging, hear them rin - ging round and round.

Variation . Variación